

Ayuno de la Virgen

1 al 15 de agosto

¿AYUNO EN LA ORTODOXÍA?

La Ortodoxía es fe y vida

Para ser miembro efectivo y verdadero en tu iglesia, es necesario conocer su doctrina, de lo contrario eres ortodoxo en el registro parroquial del bautismo, no más.

Uno de los puntos principales es el AYUNO; conocido como Cuaresma. El ayuno está en todas las religiones antiguas de diferentes formas. Profetas del Antiguo Testamento acompañaban el ayuno con obras bondadosas.

El ayuno nos regresa al desierto, donde nos desnudamos de nuestro vestuario mundano; es decir, de las pasiones del alma y del cuerpo y de nuestras múltiples preocupaciones mundanas, para vestirnos del atavío de la gracia divina. La meta es crecer a la imagen de Cristo Dios, que creó todo bello.

Nuestra tradición cristiana oriental ortodoxa, es una tradición ascética y sobria (no gastadora), lo que no nos avergüenza sino enorgullece.

Es necesario al cristiano ayunar de sus placeres corporales, para que su corazón purificado por el ayuno, de nuevo se ilumine con la luz, de incomparable belleza, que es la gracia divina no creada. Esta luz nos trae la paz verdadera, que no es como la paz del mundo.

Muy queridos hermanos en Cristo. Intentemos ayunar con anhelo, cada uno según su capacidad de salud, sin dañarnos por alguna exageración, compartiendo la bella oración de este período, practicando obras bondadosas y generosas.

Estamos viviendo en una civilización moderna de consumo, inclinado al fanatismo.

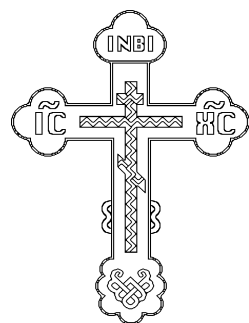
El ser humano es uno en su ser, es decir, en su alma y en su cuerpo. El ayuno no es un régimen de comida solamente, también es un ejercicio del alma por el camino de la oración, la bondad

y la preparación para el encuentro con el Señor en cada Eucaristía.

San Basilio El Grande dice: "El ayuno es como el vuelo del águila, con dos alas; la oración y las obras bondadosas".

- El Señor ayunó y esto le permitió resistir las tentaciones del Diablo.
- El hombre en ayunas es destructor del maligno; es amante de Cristo.
- El bulímico, come para consumir.
- El hombre moderno no conoce el ayuno, el mundo para él es una presa.
- El hombre en ayunas no vive por la fruta del mundo, sino por la palabra del Señor.
- El Ayuno, es el testimonio del cristianismo para un mundo que aniquiló la unión del ser: Cuerpo y Espíritu.
- El Ayuno, muestra los límites entre lo que es y no es lícito; qué es y no es adecuado.
- El Ayuno, nos dice que el cuerpo no es solamente hormonas y nervios.
- El Ayuno, nos dice que existe el prójimo y que debo ver su cara.
- El Ayuno, nos dice que hay que evitar varias cosas para santificarse y no porque sean malas.

El Ayuno, insiste sobre la imagen de Dios en el ser humano.



Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl

CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – en "FACEBOOK"

CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917

Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile

PÁRROCO

Padre Georges Abed-Tel: 227699799 / 995432890 georgesabed@hotmail.com

Diácono Cristián Sylva cristian.sylva@gmail.com



Boletín Pastoral N° 35 – Domingo 01-08-2021

6° DOMINGO DE MATEO 6ª eot.

Tropario (modo 5) Alabemos nosotros los fieles y prosternémonos ante el Verbo Coeterno con el Padre y el Espíritu, que nació de la Virgen para nuestra salvación porque se complació en ascender en el cuerpo sobre la cruz, soportó la muerte y levantó a los muertos por su gloriosa resurrección.

نُسَبِّحُ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لِلْكَلِمَةِ. الْمَسَاوِي لِآبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَرْبَابَةِ
وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ الْمَوْلُودِ مِنَ الْعَذْرَاءِ لِخَلَاصِنَا لِأَنَّهُ سَرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُو
عَلَى الصَّلِيبِ وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ. وَيُنْهَضَ الْمَوْتَ بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

Tropario modo 1: Salva, oh Señor, a tu pueblo y bendice a tu heredad. Concede a tus fieles la victoria sobre los enemigos y protege a los tuyos por tu Santa Cruz.

خَلِّصْ يَا رَبِّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ. وَامْتَحْ عِبِيدَكَ الْمُؤْمِنِينَ الْعَلْبَةَ
عَلَى الشَّرِيرِ. وَاحْفَظْ بِقُوَّةِ صَلَيبِكَ جَمِيعَ الْمُخْتَصِّينَ بِكَ.

Tropario del Patrón de la Iglesia modo 4 Tú que eres

libertador de los afligidos, defensor de los pobres, médico de los enfermos y soldado de los reyes, oh gran mártir San Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

BIMA ANNAKA LILM'ASURIN MUHARRIRON UA MU3TIQON. UA LILFUQARA' UA LAMASAKIN 3ADIDON UA NASIRON. UA LILMARDA TABIBON UA SHAFEN. UA 3ANIL MULUKI MUKAFIHON UA MUHARIBON. AIUHAL 3AZIMU FI SHSHUHA' GEORGIOSU LABISU THAFAR TASHAF3 ILA LMASIHIL ILAH AN IUJALISA NUFUSANA

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعِنَ الْمَلُوكِ

SANTORAL: 01 - 07/08/2021

- 1- Procesión de la Santa y Vivificadora Cruz. Los 7 Macabeos y su madre Salomé y su maestro Eleazar. Comienzo del ayuno de la Madre de Dios.
- 2- Traslado del primer y S. M. Esteban.
- 3- S. J. Isaac, Dalmacio y Fausto.
- 4- Los 7 santos jóvenes de Efeso, Mártires.
- 5- S. M. Eusiano.
- 6- La Transfiguración de N. S. Jesucristo.
- 7- S. M. Dometio.

مَكَافِحَ وَمُحَارِبَ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشَّهَادَةِ جَاوِزِجِيوسُ
اللابِسُ الظَّفَرِ، تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

Kontakión (MODO 7) Te transfiguraste, Oh Cristo Dios, en la montaña; y Tus discípulos contemplaron Tu Gloria, según ellos pudieron soportar. Para que cuando te vieran crucificado, recordaran que Tu Pasión fue voluntaria y proclamaran al mundo, que Tú eres verdaderamente el Resplandor del Padre.

تَجَلَّيْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِيُّ فِي الْجَبَلِ. وَحَسَبَمَا وَسِعَ
تَلَامِيذُكَ شَاهِدُوا مَجْدَكَ. حَتَّى عِنْدَمَا يُعَايِنُوكَ مَصْنُوبًا

يَفْطَنُوا أَنَّ أَلَمَكَ طَوْعًا بِاخْتِيَارِكَ. وَيَكْرَهُوا لِلْعَالَمِ أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ بِالْحَقِيقَةِ شِعَاعُ الْآبِ.

EPÍSTOLA

Prokimenon: ¡Oh Señor!, Tú nos salvarás, de esta raza de generación. Sálvame, Señor; porque ya no se halla un hombre de bien sobre la tierra.

Lectura de la carta del Apóstol San Pablo a los Romanos (12: 6-14)

Hermanos: Tenemos diferentes dones, según la gracia que nos es dada, si el de profecía, úsese conforme a la medida de la fe; o si de servicio, en servir; o el que enseña, en la enseñanza; el que exhorta, en la exhortación; el que reparte, con liberalidad; el que preside, con solicitud; el que hace misericordia, con alegría. El amor sea sin fingimiento. Aborreced lo malo, seguid lo bueno. Amaos los unos a los otros con amor fraternal; en cuanto a honra, prefiriéndoos los unos a los otros. En lo que requiere diligencia, no perezosos; fervientes en espíritu, sirviendo al Señor; gozosos en la esperanza; sufridos en la tribulación; constantes en la oración; compartiendo para las necesidades de los santos; practicando la hospitalidad. Bendecid a los que os persiguen; bendecid, y no maldigáis.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Mateo (9:1-8)

En aquel tiempo, entró Jesús en la barca, y pasó a la otra ribera y llegó a su ciudad. Y sucedió que le trajeron un paralítico, tendido sobre una camilla; y al ver Jesús la fe de ellos, dijo al paralítico: Ten ánimo, hijo; tus pecados te son perdonados. Entonces algunos de los escribas decían dentro de sí: “Este blasfema”. Y conociendo Jesús los pensamientos de ellos, dijo: ¿Por qué pensáis mal en vuestros corazones? Porque, ¿qué es más fácil, decir: “Los pecados te son perdonados”, o decir: “Levántate y anda”? Pues para que sepáis que el Hijo del Hombre tiene potestad en la tierra para perdonar pecados - dice entonces al paralítico - : Levántate, toma tu camilla, y vete a tu casa. Entonces levantándose él se fue a su casa. Y la multitud, al verlo, se maravilló y glorificó a Dios, que había dado tal potestad a los hombres.

الرسالة

فصل من رسالة القديس بولس

الرسول الى أهل رومية 12: 6-14

يا اخوة يا إخوة اذ لنا مواهب مختلفة باختلاف النعمة المعطاة لنا فمن وُهب النبوة فليتنبأ بحسب النسبة الى الإيمان، ومن وُهب الخدمة فليلازم الخدمة، والمعلم التعليم، والواعظ الوعظ، والمتصدق البساطة، والمدبر الاجتهاد، والراحم البشاشة. ولتكن المحبة بلا رياء. كونوا ماقنين للشر وملتصقين بالخير، محبين بعضكم بعضا حبا أخويا، مبادرين بعضكم بعضا بالإكرام، غير متكاسلين في الاجتهاد، حارين بالروح، عابدين للرب، فرحين في الرجاء، صابرين في الضيق، مواظبين على الصلاة، مؤاسين القديسين في احتياجاتهم، عاكفين على ضيافة الغرباء. باركوا الذين يضطهدونكم. باركوا ولا تلعنوا.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى الانجيلي

الشريف والتلميذ الطاهر 9: 1-8

في ذلك الزمان دخل يسوع السفينة واجتاز وجاء الى مدينته. فإذا بمخلع ملقى على سرير قدموه اليه. فلما رأى يسوع إيمانهم قال للمخلع: ثق يا بني، مغفورة لك خطاياك. فقال قوم من الكتبة في أنفسهم: هذا يجدف. فعلم يسوع أفكارهم فقال: لماذا تفكرون بالشر في قلوبكم؟ ما الأيسر، ان يقال مغفورة لك خطاياك، ام ان يقال قم فامش؟ ولكن لكي تعلموا ان ابن البشر له سلطان على الأرض ان يغفر الخطايا، حينئذ قال للمخلع: قم احمل سريرك واذهب الى بيتك. فقام ومضى الى بيته. فلما نظر الجموع تعجبوا ومجدوا الله الذي اعطى الناس سلطانا كهذا.